

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 55 (1947)

Heft: 25

Vereinsnachrichten: Schweizerisches Rotes Kreuz = Croix-Rouge Suisse = Croce Rossa Svizzera

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Ordentliche Delegiertenversammlung
des Schweiz. Roten Kreuzes**

Samstag und Sonntag, 28./29. Juni 1947, in Lugano.

Samstag, 28. Juni 1947

- Um 10.30 wird im Bahnhof Lugano ein Bureau eröffnet, in welchem die Delegierten sämtliche Auskünfte betreffend Unterkunft, Delegiertenversammlung, Unterhaltungen usw. erhalten können.
- Um 20.45 Abfahrt mit Extraschiff nach Cavallino.
- Um 21.15 Produktionen der Canterini Ticinesi, des Trio di Gandria, unter Mitwirkung von Signora Maddalena Sanvido. Ball mit dem Orchester Rio Cavallino. Fahrkarte Fr. 1.20 (geht zu Lasten der Teilnehmer).
- Um 23.00 und 24.00 Abfahrt von Cavallino nach Lugano.

Sonntag, 29. Juni 1947

Delegiertenversammlung im Kasino Kursaal

- Ab 8.30 Kontrolle der Stimmkarten.
- Ab 9.00 Beginn der Verhandlungen. Traktanden: 1. Jahresbericht 1946; 2. Jahresrechnung 1946; 3. Budget 1948; 4. Wahlen; 5. Ernennung von Ehrenmitgliedern; 6. Orientierung über den Blutspendendienst; 7. Wahl von zwei Zweigvereinen (Sektionen) in die Kontrollstelle für die Jahresrechnung; 8. Bestimmung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung; 9. Aussprache. Der Ehrenwein (weisser Mezzana) wird vom Regierungsrat des Kantons Tessin offeriert.
- 12.30 Offizielles Mittagessen im Restaurant des Kasino-Kursaaals.

Der Preis der Festkarte für beide Tage beträgt Fr. 25.— (Nachtessen, Uebernachten im Hotel, Frühstück und Mittagessen). Der Preis für die Festkarte an Sonntag beträgt Fr. 10.— inkl. Service. Die Anmeldungen sind bis spätestens 18. Juni 1947 zu richten an Herrn Guido Bustelli, Casella Postale 46132, Lugano. Der Betrag der Festkarte ist bis zum gleichen Datum an die Adresse «Assemblea dei Delegati della Croce Rossa Svizzera, Lugano», Postcheckkonto X1a 4260 zu überweisen. Die Zustellung der Festkarte mit detailliertem Programm erfolgt durch das Organisationskomitee. Wir laden die Delegierten und Freunde des Roten Kreuzes ein, recht zahlreich der Einladung des Zweigvereins Lugano Folge zu leisten.

Bern, den 3. Juni 1947.

Schweizerisches Rotes Kreuz,

Der Präsident: Der Zentralsekretär:
Dr. G. A. Bohny. Gilbert Luy.

**Assemblée ordinaire des délégués
de la Croix-Rouge suisse**

Samedi 28 et dimanche 29 juin 1947 à Lugano.

Samedi 28 juin 1947

- dès 10 h. 30 un local sera ouvert à la gare de Lugano où tous les délégués pourront se renseigner au sujet du logement, de l'assemblée, de la soirée, etc.
- 20 h. 45 départ avec bateau spécial pour Cavallino.
- 21 h. 15 productions des Canterini Ticinesi, du Trio di Gandria avec le concours de Signora Maddalena Sanvido. Bal avec l'orchestre Rio Cavallino.
- Prix du billet (à la charge du participant) 1 fr. 20.
- 23 h. 00 et 24 h. 00 départ de Cavallino pour Lugano.

Dimanche 29 juin 1947

Assemblée des délégués au Casino Kursaal.

- dès 8 h. 30 Contrôle des cartes de vote.
- 9 h. 00 Ouverture de la séance. Ordre du jour: 1° Rapport annuel 1946; 2° Comptes annuels 1946; 3° Budget 1948; 4° Elections; 5° Nomination de membres d'honneur; 6° Orientation sur le service de transfusion sanguine; 7° Désignation de deux sections pour la vérification des comptes annuels; 8° Désignation du lieu de la prochaine Assemblée des délégués; 9° Discussion générale. Le vin d'honneur (vin blanc de Mezzana) est offert par le Conseil d'Etat du Tessin.
- 12 h. 30 Dîner officiel au Restaurant Casino Kursaal.

Le prix de la carte de fête pour les deux jours est fixé à fr. 25.— et comprend: souper du samedi, logement à l'hôtel, déjeuner et dîner du dimanche. Le prix de la carte de fête du dimanche seulement est de fr. 10.—, service compris. Les participants sont priés de bien vouloir s'inscrire auprès de M. Guido Bustelli, Casella postale 46132, Lugano, en versant le montant de la carte de fête à l'adresse de *Assemblea dei Delegati della Croce Rossa Svizzera, Lugano*, compte de chèques postaux X1a 4260. La carte de fête et le programme détaillé seront envoyés aux participants par le Comité organisateur. Nous invitons cordialement tous les membres et amis de la Croix-Rouge suisse à participer très nombreux à ses assises annuelles à Lugano.

Berne, 3 juin 1947.

Croix-Rouge suisse:

Le président, Le secrétaire général,
Dr G. A. Bohny. Gilbert Luy.

Aux membres des sections romandes

Nous nous permettons d'informer les membres des sections romandes devant participer à l'assemblée des délégués de la Croix-Rouge suisse des 28 et 29 juin prochain qu'il leur sera possible de rejoindre Lugano en passant par le Centovalli.

Le train partant de Lausanne à 9 h. 17 permet d'arriver à Lugano par Domodossola et Locarno à 18 h. 50, tandis que celui partant à 10 h. 07 arrive à Lugano à 20 h. 42. Le passage sur territoire italien entre le Valais et le Tessin ne nécessite pas la présentation d'un passeport, mais peut se faire à l'aide d'une simple carte d'identité munie d'une photo.

**Assemblea ordinaria dei delegati
della Croce Rossa Svizzera**

Lugano, sabato 28 et domenica 29 giugno 1947.

Sabato 28 giugno 1947

A partire dalle 10.30, nell'apposito locale alla stazione F.F.S. funzionerà un Ufficio, dove i delegati potranno avere tutte le informazioni relative all'assegnazione degli alberghi ed allo svolgimento delle manifestazioni.

- Ore 20.45 Partenza del battello speciale per Cavallino. Prezzo del biglietto (a carico dei partecipanti) Fr. 1.20.
- Ore 21.15 Produzioni dei Canterini Ticinesi — Trio di Gandria col concorso della signora Maddalena Sanvido. Ballo con l'orchestra Rio Cavallino.
- Ore 23.00 e 24.00 partenze da Cavallino per Lugano.

Domenica 29 giugno 1947

Assemblea dei delegati al Casino Kursaal.

- Ore 8.30 Inizio del controllo delle tessere di voto.
- Ore 9.00 Apertura dell'Assemblea. Trattande: 1° Rapporto annuale 1946; 2° Resoconto annuale 1946; 3° Preventivo 1948; 4° Nomine; 5° Nomina di membri onorari; 6° Orientamento riguardo il servizio trasfusione di sangue; 7° Nomina di due Sezioni per la verifica dei resoconti annuali; 8° Designazione del luogo della prossima Assemblea dei delegati; 9° Discussione. Vino bianco d'onore (Mezzana) offerto dal Lod. Consiglio di Stato.
- Ore 12.30 Pranzo ufficiale al Ristorante del Casino Kursaal.

Il prezzo della carta della festa per i due giorni è di Fr. 25.— e comprende: cena del sabato, pernottamento all'albergo, colazione e banchetto ufficiale. Il prezzo del solo banchetto ufficiale è di Fr. 10.—, mancia compresa. Le iscrizioni dovranno essere mandate al: Sig. Guido Bustelli, Casella Postale 46132, Lugano, entro e non oltre il 18 giugno 1947, versando contemporaneamente il prezzo della carta della festa sul conto chèques postali X1a 4260 all'indirizzo dell'Assemblea dei Delegati della Croce Rossa Svizzera, Lugano. Il Comitato d'organizzazione provvederà in seguito a trasmettere ai partecipanti la carta della festa ed il programma dettagliato della manifestazione. Invitiamo cordialmente tutti i membri ed amici della Croce Rossa Svizzera a partecipare alle sue assise annuali e speriamo di poterli salutare numerosi nella Regina del Ceresio.

Berna, il 3 giugno 1947.

Croce Rossa Svizzera

Il Presidente: Il Segretario generale:
Dr. G. A. Bohny. Gilbert Luy.